

**A BIZOTTSÁG 968/2006/EK RENDELETE****(2006. június 27.)****a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 12. cikkére,

mivel:

- (1) A 320/2006/EK rendelet szerkezetátalakítási támogatást határoz meg a kvótán belüli termelésük feladása mellett döntő vállalkozások számára, e támogatás egy részét a cukorgyárak bezárásából eredő veszteségek kompenzálása érdekében a cukorrépa-, a cukornád- és a cikóriatermelők, valamint a gépipari beszállítók számára kell fenntartani. A rendelet ezenkívül diverzifikációs támogatásban részesíti a tagállamokat a gyárbezárások által érintett régiókban megvalósított diverzifikációs intézkedésekért, illetve átmeneti támogatást határoz meg a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek és egyes tagállamok számára.
- (2) A szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelem benyújtása előtt a 320/2006/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének megfelelően a vállalkozásoknak konzultálniuk kell a cukorrépa-, cukornád- és cikóriatermelőkkel. Meg kell határozni a konzultációs eljárás részletes szabályait annak biztosítása érdekében, hogy a termelők és az egyéb érintettek megfelelő lehetőséget kapjanak álláspontjuk kifejtésére.
- (3) A szerkezetátalakítási támogatás arra a gazdasági évre nyújtható, amelyre vonatkozóan lemondanak a kvótáról. A jövőben abban az esetben, ha cukrot, izoglükózt vagy inulinszirupot vonnak ki a piacról vagy visznek át a következő gazdasági évre, és abban a gazdasági évben, amelyre vonatkozóan egy vállalkozás tervei szerint le kíván mondani a kvótájáról, ez lesz az első, kvótán belüli termelés, lehetővé kell tenni a vállalkozás számára, hogy egyetlen egységes kérelemmel mondjon le a két egymást követő gazdasági évre eső kvótáról, megkapva a kvóta mindkét részére az arra a gazdasági évre járó szerkezetátalakítási támogatást, amelyikre vonatkozóan lemondott a kvótáról.
- (4) A kvótákról való lemondás vonatkozásában a 320/2006/EK rendelet 3. cikke rendelkezik az érintett gyárak termelőberendezéseinek teljes vagy részleges leszerelésére vonatkozó lehetőségről, amelynek alapján különböző összegű szerkezetátalakítási támogatás nyújtható. Míg a fenti két lehetőség esetében alkalmazandó feltételeknek figyelembe kell venniük azt, hogy a magasabb költségek miatt magasabb összegű támogatást kell nyújtani a teljes leszerelés esetében, helyénvaló lehetőséget biztosítani a gyártósorhoz nem tartozó gyárrészek megtartására, ha azokat a szerkezetátalakítási tervben szereplő egyéb célra fel lehet használni és főleg akkor, ha az ilyen jellegű felhasználás munkahelyeket teremt. Másrészt le kell szerelni a cukortermeléshez közvetlenül nem kapcsolódó létesítményeket, amennyiben ésszerű időn belül nincs lehetőség azok más célra történő hasznosítására és fennmaradásuk káros hatást gyakorolna a környezetre.
- (5) A mezőgazdasági termelők és a gépipari beszállítók érdekeinek védelme érdekében a vállalkozásokat arra kell kötelezni, hogy a tagállam által meghatározott kritériumoknak megfelelően fizessék ki számukra a szerkezetátalakítási támogatásból nekik járó részt a szerkezetátalakítási támogatás első részletének átvételét követő ésszerű határidőn belül.
- (6) Az ideiglenes szerkezetátalakítási alap pénzügyi korlátai miatt a támogatás odaítélése a kérelmek benyújtásának időrendi sorrendjétől függ. Ezért meg kell határozni az időrendi sorrend megállapításához alkalmazandó kritériumokat.
- (7) A tagállam a szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelem támogathatóságával kapcsolatban hozott döntés során figyelembe veszi, hogy a kérelemmel együtt benyújtott szerkezetátalakítási terv elfogadható-e. Meg kell tehát határozni a szerkezetátalakítási terv, valamint a terv jövőbeni módosításainak elfogadásával kapcsolatos kritériumokat és az erre vonatkozó eljárást.
- (8) Abban az esetben, ha az ideiglenes szerkezetátalakítási alap pénzügyi korlátai miatt az alap forrásai átmenetileg elégtelennek bizonyulnak ahhoz, hogy egy egyébként támogathatónak ítélt kérelmező szerkezetátalakítási támogatásban részesüljön, lehetővé kell tenni a kérelmező számára kérelmének bizonyos időszakon belül történő visszavonását. Visszavonás hiányában a kérelem – benyújtásának eredeti dátumával – érvényes marad és a következő gazdasági évre vonatkozó kérelemmé változik.

<sup>(1)</sup> HL L 58., 2006.2.28., 42. o.

(9) A Bizottság kiszámítja a diverzifikációs támogatás és a kiegészítő diverzifikációs támogatás összegét, valamint az egyes tagállamoknak nyújtott átmeneti támogatás összegét, és tájékoztatja a tagállamokat a rendelkezésre álló összegekről. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot nemzeti szerkezetátalakítási programjukról és részletesen kifejtik a megvalósítandó intézkedéseket.

(10) Annak elősegítése érdekében, hogy azok a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek, amelyek a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> értelmében meglévő egyes támogatásaikat elveszítették, könnyebben alkalmazkodjanak a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK rendelet<sup>(2)</sup> hatálybalépésével előálló új helyzethez, a 320/2006/EK rendelet azokban a tagállamokban nyújtandó átmeneti támogatást vezet be, amelyekben korábban az 1260/2001/EK rendelet értelmében vett cukorfinomítók működtek. Az érintett tagállamok a területükön székhellyel rendelkező, kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek számára az érintett vállalkozás által készített üzleti terv alapján nyújtanak támogatást.

(11) Annak érdekében, hogy a tagállamok ellenőrizni tudják a szerkezetátalakítási folyamatot, a támogatásban részesülő vállalkozások éves értékelő jelentést nyújtanak be. A tagállamok pedig benyújtják a Bizottságnak az említett vállalkozások szerkezetátalakítási terveiről szóló értékelő jelentést, a finomító üzemek üzleti tervét, valamint nemzeti szerkezetátalakítási programjaikat.

(12) A tagállamok által végzendő ellenőrzések vonatkozásában szabályokat kell meghatározni különösen annak biztosítása érdekében, hogy betartsák a szerkezetátalakítási támogatáshoz kapcsolódó szerkezetátalakítási tervet és a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek számára nyújtott támogatáshoz kapcsolódó üzleti tervet.

(13) Rendelkezni kell az abban az esetben alkalmazandó szankciókról, ha egy vállalkozás nem tartja be a szerkezetátalakítási terv vagy az üzleti terv értelmében meglévő kötelezettségeit.

(14) Az alapokkal foglalkozó bizottság nem adott véleményét az elnöke által meghatározott határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## I. FEJEZET

### BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

#### 1. cikk

#### Hatály és fogalom meghatározások

(1) E rendelet részletes szabályokat határoz meg a 320/2006/EK rendelet 3., 6., 7., 8. és 9. cikkében meghatározott és az említett rendelet 1. cikkével létrehozott szerkezetátalakítási alaphoz finanszírozott intézkedések végrehajtásához.

(2) E rendelet alkalmazásában a 320/2006/EK rendelet 2. cikkében szereplő fogalom meghatározásokat kell alkalmazni.

A „munkanap” 1182/71/EGK, Euratom tanácsi rendeletben<sup>(3)</sup> szereplő meghatározását is alkalmazni kell.

## II. FEJEZET

### A SZERKEZETÁTALAKÍTÁSI TÁMOGATÁS NYÚJTÁSÁNAK FELTÉTELEI

#### 2. cikk

#### A szakmán belüli megállapodások keretében végzett konzultációk

(1) A 320/2006/EK rendelet 3. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében említett vonatkozó szakmán belüli megállapodások keretében végzett konzultáció részletes menetrenden és az érintett vállalkozás által készített szerkezetátalakítási tervre vonatkozó tervezeten alapul.

A vonatkozó szakmán belüli megállapodás az a megállapodás, amelyet a konzultáció megvalósításának gazdasági évére kötnek meg.

A munkavállalók képviselőit és egyéb feleket – akiket érint a szerkezetátalakítási terv, de nem részesei a vonatkozó szakmán belüli megállapodásnak – a vállalkozás felkérheti a konzultációban megfigyelőként való részvételre.

(2) A konzultáció kiterjed a 320/2006/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésében említett szerkezetátalakítási terv minden elemére.

(3) A konzultációra vonatkozó felhívást az érintett vállalkozás küldi. A felhíváshoz mellékelni kell a szerkezetátalakítási tervre vonatkozó tervezetet és a tartandó ülés részletes napirendjét. A felhívás és a kísérő dokumentumok egy-egy példányát ugyanakkor el kell juttatni a tagállam illetékes hatóságához.

<sup>(1)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A 318/2006/EK rendelettel hatályon kívül helyezett rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 124., 1971.6.8., 1. o.

(4) Hacsak nem sikerül korábban megállapodásra jutni, a konzultáció legalább két ülésből áll és attól a naptól számított legfeljebb 30 napig tart, amikor elküldték a konzultációra való felhívást.

(5) Annak megerősítése, hogy a szerkezetátalakítási terv a 320/2006/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említettek szerint konzultáció keretében készült, a következőkön alapul:

- a) az érintett vállalkozás által küldött és a többi fél által átvett felhívás;
- b) az üléseken részt vevők aláírása, vagy bármely meghívott fél nyilatkozata a részvételtől való esetleges tartózkodásról;
- c) a konzultációt követően az érintett vállalkozás által módosított szerkezetátalakítási tervre vonatkozó tervezet, amely megjelöli a felek által elfogadott elemeket, illetve az el nem fogadott elemeket;
- d) ha van ilyen, a szakmán belüli megállapodás résztvevőinek állásfoglalása, a munkavállalók képviselőinek véleménye és a többi meghívott fél véleménye.

(6) A 2006/2007. gazdasági évre a tagállamok figyelembe vehetik azokat a vonatkozó szakmán belüli megállapodások keretében végzett konzultációkat, amelyekre az e rendelet hatálybalépését megelőzően került sor, még akkor is, ha azok nem felelnek meg e rendelet követelményeinek.

### 3. cikk

#### A kvótáról való lemondás

Attól a gazdasági évtől kezdődően, amelyre vonatkozóan a 320/2006/EK rendelet 3. cikkével összhangban lemondanak a kvótáról, a cukor-, izoglükóz- vagy inulinszirup-termelés, és az előző gazdasági évről áthozott vagy akkor kivont cukor, izoglükóz vagy inulinszirup nem tekinthető az említett kvóta szerinti termelésnek az érintett gyárak vonatkozásában.

### 4. cikk

#### A termelőberendezések leszerelése

(1) A 320/2006/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti teljes leszerelés esetében a termelőberendezések leszerelésére vonatkozó követelmények a következőket érintik:

- a) minden berendezés, amely a cukor, az izoglükóz vagy az inulinszirup termeléséhez szükséges, például: a cukorrépa, a cukornád, a gabona vagy a cikória tárolására, elemzésére, mosására és aprítására szolgáló berendezések; minden olyan berendezés, amelyet a cukorrépából vagy cukornádból

cukor, a gabonából keményítő, a keményítőből glükóz vagy a cikóriából inulin kivonására és feldolgozására vagy koncentráálására használnak;

- b) berendezéseknek az a) pontban említetteken kívüli olyan része, amely a cukor, az izoglükóz vagy az inulinszirup termeléséhez közvetlenül kapcsolódik és a lemondott kvóta szerinti termelés megvalósításához szükséges, még akkor is, ha más termelési célra még használható volna, például: fűtő-, víztisztító- vagy energiatermelő-berendezések; a cukorrépa-pép vagy a melasz kezeléséhez szükséges berendezések; a belső szállításhoz szükséges berendezések;
- c) minden egyéb berendezés, például a használaton kívüli és környezetvédelmi okokból leszerelendő és eltávolítandó csomagoló berendezések.

(2) A 320/2006/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett részleges leszerelés esetében a termelőberendezések leszerelésére vonatkozó követelmény az e cikk (1) bekezdésében említett olyan berendezéseket érinti, amelyeket nem kívánnak a szerkezetátalakítási tervnek megfelelően más termelési célra vagy a gyár területén egyéb célra használni.

### 5. cikk

#### A különböző finanszírozási források közötti koherencia

A tagállamok biztosítják a szerkezetátalakítási alaphoz és más közösségi alapokból regionális vagy nemzeti szinten finanszírozott intézkedések vagy fellépések közötti koherenciát és kiegészítő jelleget és a kettős finanszírozás elkerülését.

### III. FEJEZET

#### A SZERKEZETÁTALAKÍTÁSI TÁMOGATÁS KÉRELMEZÉSE ÉS NYÚJTÁSA

### 6. cikk

#### A tagállamok kötelezettségei

(1) A 2. cikk (3) bekezdésében említettek szerint a konzultációra vonatkozó felhívás egy példányának kézhezvételétől számított legkésőbb negyvenöt napon belül a tagállam tájékoztatja a szerkezetátalakítási terv által érintett feleket a következőkkel kapcsolatos határozatáról:

- a) a szerkezetátalakítási támogatásnak a cukorrépa-, a cukornád- és a cikóriatermelőknek, valamint a gépipari beszállítóknak kiosztandó százaléka, és a támogatás e részének a két csoport közötti, illetve az egyes csoportokon belüli szétosztására vonatkozó objektív kritériumok, amelyeket az érintett felekkel folytatott konzultációt és a 320/2006/EK rendelet 3. cikkének (6) bekezdésében említett időszak leteltét követően határoztak meg;

b) a termelőberendezések leszerelésére és a 320/2006/EK rendelet 3. cikke (3) bekezdésének c) pontjában és 3. cikke (4) bekezdésének c) pontjában említett szociális és környezetvédelmi követelményeknek való megfelelésre kitűzött, legkésőbb 2010. szeptember 30-án lejáró időszak;

c) adott esetben a szerkezetátalakítási tervben szereplő szociális és környezetvédelmi kötelezettségvállalásokkal kapcsolatos olyan egyedi nemzeti előírások, amelyek túlmennek a 320/2006/EK rendelet 3. cikke (3) bekezdésének c) pontjában és 3. cikke (4) bekezdésének c) pontjában említett, a közösségi jog által előírt minimumkövetelményeken.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve a tagállam – abban az esetben, ha a 2. cikk (6) bekezdését kell alkalmazni – döntéséről legkésőbb 2006. július 15-ig tájékoztatja a feleket.

(3) A gépipari beszállítókat kártérítésben kell részesíteni a más célokra nem használható speciális gépek értékvesztése miatt felmerülő veszteségeikért.

#### 7. cikk

##### Szerkezetátalakítási támogatás igénylése

(1) A szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelmek egyenként egy termékre és egy gazdasági évre vonatkoznak.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve azonban a lemondandó kvótát részben kitöltötték olyan termeléssel, amelyet az előző gazdasági évről hoztak át vagy akkor vontak ki, a vállalkozás az érintett, teljes vagy részleges leszerelés alatt lévő gyárra vagy gyárakra vonatkozó teljes kvótáról a következő két lépésben mondhat le:

a) a kérelem által érintett első gazdasági évtől kezdődően a kvótának az a része, amelyre nincs termelés, lemondható az arra a gazdasági évre vonatkozó teljes vagy részleges leszerelésre nyújtott szerkezetátalakítási támogatás összege iránti kérelemmel;

b) az érintett kvóta fennmaradó része a 320/2006/EK rendelet 11. cikkében említett ideiglenes szerkezetátalakítási összeg hatálya alá tartozik és az erről való lemondásra a következő gazdasági évtől kezdődően kerülhet sor az arra a gazdasági évre vonatkozó teljes vagy részleges leszerelésre nyújtott szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelemmel.

E bekezdés alkalmazása esetén a vállalkozásnak elegendő egyetlen, a két érintett gazdasági évre vonatkozó kérelmet benyújtania.

(3) A szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelemben fel kell tüntetni annak a kiosztott kvótának az összegét, amelyről az

érintett vállalkozás egyes gyárai vonatkozásában le kíván mondani, és a kérelemnek meg kell felelnie a vonatkozó kollektív szerződéseknek, beleértve a szociális partnerek által ágazati vagy vállalati szinten a cukoripar szerkezetátalakításával összefüggésben kötött megállapodásokat.

#### 8. cikk

##### A szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelem átvétele

(1) A szerkezetátalakítási támogatásnak a 320/2006/EK rendelet 10. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett pénzügyi korlátok közötti odaítélése a szerkezetátalakítási támogatás iránti teljes kérelmek benyújtásának időrendi sorrendjén alapul az érintett tagállam által kiadott átvételi elismervényen feltüntetett helyi idő szerinti dátum és időpont figyelembevételével az e cikk (3) bekezdésének megfelelően.

(2) A szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelem akkor tekinthető teljesnek, ha az érintett tagállam illetékes hatósága a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) és (3) bekezdésében említettek mindegyikét átvette.

(3) A tagállam illetékes hatósága a szerkezetátalakítási támogatás iránti teljes kérelem benyújtásának dátumát és időpontját feltüntető átvételi elismervényt küld az érintett vállalkozásnak öt munkanappal azután, hogy a kérelem teljesnek tekinthető.

(4) Hiányos kérelem esetén a tagállam illetékes hatósága az átvételtől számított öt munkanapon belül visszaküldi a kérelmet a kérelmezőnek és megjelöli azokat a feltételeket, amelyeknek nem tett eleget.

(5) Azt a kérelmet, amely nem tekinthető teljesnek a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidőig, nem lehet figyelembe venni az érintett gazdasági évre.

(6) Az átvételi elismervény kibocsátásától számított két munkanapon belül a tagállam illetékes hatósága a mellékletben szereplő táblázatminta felhasználásával erről tájékoztatja a Bizottságot. Adott esetben külön táblázat használandó az egyes érintett termékekre és gazdasági évekre.

#### 9. cikk

##### Támogathatóság a szerkezetátalakítási támogatás szempontjából

(1) A 10. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül a tagállam illetékes hatósága dönt a szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelem támogathatóságáról, és határozatáról tájékoztatja a kérelmezőt a teljes kérelem átvételétől számított 30 munkanapon belül, de legalább 10 munkanappal a 320/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében említett határidő előtt.

(2) A támogathatónak ítélt kérelem esetében a szerkezetátalakítási terv:

- a) tartalmazza a főbb célok, intézkedések és fellépések, valamint az említett intézkedések és fellépések becsült költségeinek összefoglalását, a pénzügyi tervet és az időbeosztást;
- b) minden érintett gyár esetében megjelöli a lemondandó kvóta összegét, amely nem lehet több mint a részben vagy teljesen leszerelendő termelési kapacitás;
- c) tartalmaz egy igazolást arról, hogy a termelőberendezéseket részben vagy teljesen leszerelik és eltávolítják a termelőhelyről;
- d) figyelembe veszi a 320/2006/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének b) pontjában említett támogatás, az ennek a bekezdésnek a c) pontjában említett bezárás és leszerelés, az ennek a bekezdésnek az e) pontjában említett beruházások, az ennek a bekezdésnek az f) pontjában említett szociális terv és az ennek a bekezdésnek a g) pontjában említett környezetvédelmi tervvel kapcsolatban felmerülő veszteségeket vagy költségeket;
- e) világosan meghatározza a szerkezetátalakítási alpból finanszírozott összes fellépést és költséget, és adott esetben a többi, más közösségi alapokból finanszírozandó kapcsolódó elemet.

(3) Ha a (2) bekezdésben meghatározott feltételek nem teljesülnek, a tagállam tájékoztatja a kérelmezőt ennek okairól és a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében említett időszakon belül meghatároz egy határidőt, amely alatt a szerkezetátalakítási tervet ki lehet igazítani.

A tagállam az első albekezdésben említett határidő leteltét követő 15 munkanapon belül, de legalább 10 munkanappal a 320/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében említett határidő előtt határoz a kiigazított kérelem támogathatóságáról.

Ha a kiigazított kérelmet nem nyújtják be kellő időben vagy nem támogathatónak ítélik, a szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelmet el kell utasítani, és a tagállamnak erről 5 munkanapon belül tájékoztatnia kell a kérelmezőt és a Bizottságot. Ugyanaz a kérelmező új kérelmet a 8. cikkben említett időrendi sorrend betartásával nyújthat be.

(4) Ha egy kérelmet támogathatónak ítélnék, a tagállam erről a mellékletben meghatározott táblázatminta felhasználásával a határozatát követő két munkanapon belül értesíti a Bizottságot.

(5) Az (1), (3) és (4) bekezdéstől eltérve a 2006/2007. gazdasági évben a tagállam egy kérelem vagy egy kiigazított kérelem támogathatóságáról legalább 8 munkanappal a 320/2006/EK

rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidőt megelőzően dönt, és még ugyanezen a napon tájékoztatja döntéséről a Bizottságot.

## 10. cikk

### Szerkezetátalakítási támogatás nyújtása

(1) A Bizottság az érintett tagállam által kibocsátott átvételi elismervények alapján elkészíti a hiánytalan szerkezetátalakítási kérelmeket benyújtásuk időrendi sorrendjében felsoroló jegyzéket.

(2) A 320/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében említett határidő előtt a Bizottság meghatározza, hogy a szerkezetátalakítási alpban a becslések szerint mennyi pénzügyi forrás áll rendelkezésre a következő gazdasági évre vonatkozó összes kérelemre, vagy a 2006/2007. gazdasági évre vonatkozó kérelmek esetében az erre a gazdasági évre vonatkozó olyan kérelmekre, amelyek az említett rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidő előtt érkeztek be és amelyeket a tagállam támogathatónak ítélt, valamint az ezekhez kapcsolódó összes támogatásra.

(3) A Bizottság tájékoztatja az 1290/2005/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 41. cikkének (1) bekezdésében említett, a mezőgazdasági alapokkal foglalkozó bizottságot az e cikk (1) bekezdésének megfelelően hozott határozatáról. A 2006/2007. gazdasági évben a Bizottság tájékoztatja az 1258/1999/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 13. cikkének (1) bekezdésében említett alapokkal foglalkozó bizottságot.

(4) A tagállamok legkésőbb a 320/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében említett határidőig tájékoztatják a kérelmezőket, hogy azok támogatható szerkezetátalakítási tervére szerkezetátalakítási támogatást nyújtanak. A tagállam illetékes hatósága az elfogadott szerkezetátalakítási terv teljes másolatát elküldi a Bizottságnak.

## 11. cikk

### A szerkezetátalakítási terv módosítása

(1) Amint hozzájutott a szerkezetátalakítási támogatáshoz, a kedvezményezett megvalósítja a jóváhagyott szerkezetátalakítási tervben szereplő összes intézkedést és betartja a szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelemben szereplő kötelezettségvállalásait.

(2) Egy jóváhagyott szerkezetátalakítási terv bármely módosítását a tagállamnak kell jóváhagynia az érintett vállalkozás által benyújtott kérelem alapján, amelyben:

- a) felvázolják az indokokat és a felmerült végrehajtási problémákat;

<sup>(1)</sup> HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 103. o.

- b) bemutatják a kiigazításokat vagy a javasolt új intézkedéseket és a várt hatásokat;
- c) részletezik a pénzügyi és az időzítéssel kapcsolatos következményeket.

A módosítások nem terjedhetnek ki a nyújtandó szerkezetátalakítási támogatás végösszegére vagy a 320/2006/EK rendelet 11. cikkével összhangban fizetendő ideiglenes szerkezetátalakítási összegre.

A tagállam tájékoztatja a Bizottságot a módosított szerkezetátalakítási tervről.

#### 12. cikk

##### A szerkezetátalakítási kérelem visszavonása vagy halasztása

(1) Azokat a támogatható kérelmeket, amelyekre a szerkezetátalakítási támogatást nem lehet kifizetni arra a gazdasági évre, amelyre kérelmezték a kvótáról való lemondást, a kérelmező a 320/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidő utáni két hónapon belül visszavonhatja.

(2) Ha az érintett vállalkozás az (1) bekezdéssel összhangban nem vonja vissza kérelmét, akkor az említett bekezdésben említett időszakon belül ki kell igazítania az érintett szerkezetátalakítási tervet annak érdekében, hogy a 320/2006/EK rendelet 3. cikkének (5) bekezdésében meghatározottak szerint figyelembe vegye a következő gazdasági évre érvényes szerkezetátalakítási támogatás összegét.

A 8. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában az eredeti kérelem benyújtásának időpontját kell figyelembe venni.

Az első albekezdésben említett esetben a kérelmező egy gazdasági évvel elhalasztja a kvótájáról való lemondást és továbbra is a 320/2006/EK rendelet 11. cikkében említett ideiglenes szerkezetátalakítási összeg hatálya alatt marad.

#### IV. FEJEZET

##### A SZERKEZETÁTALAKÍTÁSI ALAPBÓL NYÚJTOTT EGYÉB TÁMOGATÁSOK

#### 13. cikk

##### A tagállamonként nyújtható támogatás összege

(1) A 2006/2007. gazdasági évre 2006. október 31-ig, a 2007/2008. gazdasági évre 2007. március 31-ig, a 2008/2009. gazdasági évre 2008. március 31-ig és a 2009/2010. gazdasági évre 2009. március 31-ig a Bizottság meghatározza az egyes tagállamoknak a szerkezetátalakítási alpból a következőkre nyújtott összegeket:

- a) a 320/2006/EK rendelet 6. cikkében meghatározott diverzifikációs támogatás;
- b) a 320/2006/EK rendelet 7. cikkében meghatározott kiegészítő diverzifikációs támogatás;
- c) a 320/2006/EK rendelet 9. cikkében meghatározott, egyes tagállamoknak nyújtott átmeneti támogatás.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában és b) pontjában említett összegek a következőkön alapulnak:

- a) a 320/2006/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott diverzifikációs támogatás összege megszorozva az abban az érintett tagállamban lemondott cukorkvóta összegével, amely a következő időpontoktól kezdődően szerkezetátalakítási támogatásban részesül:

— a 2006/2007. gazdasági évtől a 2006. októberében meghatározott összegek esetében,

— a 2007/2008. gazdasági évtől a 2007. márciusában meghatározott összegek esetében,

— a 2008/2009. gazdasági évtől a 2008. márciusában meghatározott összegek esetében,

— a 2009/2010. gazdasági évtől a 2009. márciusában meghatározott összegek esetében;

- b) a 320/2006/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésével összhangban elért legmagasabb százaléknak megfelelő kiegészítő diverzifikációs támogatás összege, megszorozva az e bekezdés a) pontjában említett cukorkvóta teljes összegével a következő dátumokig:

— a 2006/2007. gazdasági évig a 2006. októberében meghatározott összegek esetében,

— a 2007/2008. gazdasági évig a 2007. márciusában meghatározott összegek esetében,

— a 2008/2009. gazdasági évig a 2008. márciusában meghatározott összegek esetében,

— a 2009/2010. gazdasági évig a 2009. márciusában meghatározott összegek esetében.

Az első albekezdésben említett számítás eredményeként kapott összeget adott esetben csökkenteni kell az ebben a pontban meghatározott módszernek megfelelően korábban meghatározott kiegészítő diverzifikációs támogatás minden egyes összegével;

c) adott esetben a 320/2006/EK rendelet 9. cikkében meghatározott egyes tagállamoknak nyújtott átmeneti támogatás összege.

(3) A (2) bekezdésben meghatározott módszer alkalmazásának eredményeként kapott összegeket hozzá kell adni a korábbi évekre az (1) bekezdéssel összhangban meghatározott összegekhez.

#### 14. cikk

##### Nemzeti szerkezetátalakítási programok

(1) 2006. december 31-ig és 2007., 2008. és 2009. szeptember 30-ig az érintett tagállamok tájékoztatják a Bizottságot nemzeti szerkezetátalakítási programjaikról, részletezve a 13. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében meghatározott diverzifikációs támogatás összegének keretein belül megvalósítandó intézkedéseket, a 13. cikk (2) bekezdésének b) pontja értelmében meghatározott kiegészítő diverzifikációs támogatás összegének keretein belül megvalósítandó intézkedéseket és a 13. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett egyes tagállamoknak nyújtott átmeneti támogatás összegének keretein belül megvalósítandó intézkedéseket.

(2) A nemzeti szerkezetátalakítási tervek tartalmazzák legalább a következő elemeket:

- a) a főbb célok, intézkedések, fellépések, költségek, pénzügyi beavatkozások és az időbeosztás összefoglalása minden egyes érintett régió vonatkozásában;
- b) az érintett régiók leírása és a cukorágazat szerkezetátalakításával kapcsolatos problémákról szóló elemzés;
- c) a tervezett célok és az előirányzott fellépések vagy intézkedések bemutatása, amely bizonyítja, hogy azok összhangban vannak a 9. cikkben említett támogatható szerkezetátalakítási támogatásokkal, az érintett régiók vidékfejlesztési politikájával, és az ezekben a régiókban megkezdett vagy tervezett és különösen a többi közösségi alapból támogatott egyéb intézkedésekkel;
- d) az összes fellépés vagy intézkedés időbeosztása és azok a kritériumok, amelyek alkalmazásával az előbbieket el lehet választani az egyéb közösségi alapokból finanszírozandó hasonló fellépésektől vagy intézkedésektől;
- e) adott esetben annak a kiegészítő támogatásnak az összege, amelyet a termeléssel felhagyó cukorrépa- és cukornádkultúráknak nyújtanak és az említett támogatás elosztása során alkalmazandó tárgyilagos és megkülönböztetéstől mentes kritériumok;
- f) a fellépések vagy intézkedések szerint az összes költséget részletesen bemutató pénzügyi terv és a kifizetések tervezett menetrendje.

(3) A nemzeti szerkezetátalakítási tervben szereplő fellépéseket vagy intézkedéseket 2010. szeptember 30-ig végre kell hajtani.

#### 15. cikk

##### Átmeneti támogatás a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek részére

(1) Az a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzem, amely 2006. június 30-án az 1260/2001/EK rendelet 7. cikkének (4) bekezdése szerinti finomító volt, igényelheti a 320/2006/EK rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében szereplő átmeneti támogatást, amelyet az a tagállam nyújt, amelynek a területén található az üzem.

(2) A kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzem a támogatási kérelem benyújtásakor csatolja a 320/2006/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdésében említett üzleti tervet, a benyújtásra 2007. szeptember 30-át megelőzően az érintett tagállam által meghatározandó időpontban kerül sor.

(3) A 320/2006/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdésében említett üzleti terv legalább a következőket foglalja magában:

- a) a főbb célok, intézkedések, fellépések, költségek, pénzügyi beavatkozások és az időbeosztás összefoglalása;
  - b) a közösségi cukorpiac szervezésének reformjához való alkalmazkodás során tapasztalt problémák leírása és elemzése;
  - c) a tervezett fellépések vagy intézkedések bemutatása, amely bizonyítja, hogy azok összhangban vannak az érintett régióban a többi közösségi alapból támogatott egyéb megkezdett vagy tervezett olyan intézkedéssel, amely értelmében a kérelmező kedvezményezett;
  - d) az összes tervezett fellépés vagy intézkedés időbeosztása és azok a kritériumok, amelyek alkalmazásával az előbbieket el lehet választani az egyéb közösségi alapokból finanszírozandó hasonló olyan fellépésektől vagy intézkedésektől, amely értelmében a kérelmező kedvezményezett;
  - e) a fellépések vagy intézkedések szerint az összes költséget részletesen bemutató pénzügyi terv és a kifizetések tervezett menetrendje.
- (4) Az üzleti tervben szereplő fellépések vagy intézkedések a következő elemek közül egyet vagy többet tartalmaznak: beruházások, a termelőberendezések leszerelése, a működési költségekhez való hozzájárulás, a felszerelés értékcsökkenésére képzett céltartalékok és egyéb, az új helyzethez való alkalmazkodás érdekében szükségesnek ítélt céltartalékok.

(5) A tagállam a 320/2006/EK rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében szereplő pénzügyi korlátokon belül dönt az üzleti terv támogathatóságáról és döntéséről az e cikk (2) bekezdésében említett határidő után 30 munkanappal tájékoztatja a kérelmezőt és a Bizottságot.

A tagállam ugyanezen határidőn belül tájékoztatja a Bizottságot az egyes finomítónak nyújtandó támogatás összegéről és – adott esetben – szintén megküldi azokat a tárgyilagos és megkülönböztetéstől mentes kritériumokat, amelyek alapján a területükön található, kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek között elosztotta a támogatást.

(6) Az üzleti tervben meghatározott fellépéseket vagy intézkedéseket 2010. szeptember 30-ig végre kell hajtani.

#### V. FEJEZET

### A TÁMOGATÁSOK KIFIZETÉSE

#### 16. cikk

#### A szerkezetátalakítási támogatás kifizetése

(1) A szerkezetátalakítási támogatásnak a 320/2006/EK rendelet 10. cikke (4) bekezdése szerinti egyes részleteit csak akkor lehet folyósítani, ha az érintett részlet összegének 120 %-át kitevő biztosítékot letétbe helyezték.

(2) Abban az esetben, ha a termelőknek és a gépipari beszállítóknak járó kifizetéseket a 19. cikk (2) bekezdésével összhangban közvetlenül a tagállam valósítja meg, az érintett részlet összegét csökkenteni kell a termelőknek és a gépipari beszállítóknak fizetendő összegekkel.

(3) A szerkezetátalakítási támogatást legkésőbb 2011. szeptember 30-ig ki kell fizetni.

(4) Adott esetben a Bizottság 2008., 2009., 2010. és 2011. január 31-ig meghatározza a 320/2006/EK rendelet 10. cikke (4) bekezdésének második albekezdésében említett első és második kifizetés összegének százalékos arányát, valamint a második kifizetés ideiglenes időpontját.

#### 17. cikk

#### A diverzifikációs támogatás, a kiegészítő diverzifikációs támogatás és az egyes tagállamoknak nyújtott átmeneti támogatás kifizetése

(1) A 13. cikk (3) bekezdésével összhangban meghatározott összegek korlátain belül a diverzifikációs támogatást, a kiegészítő diverzifikációs támogatást és az egyes tagállamoknak nyújtott átmeneti támogatást a tagállam évente két alkalommal, márciusban és szeptemberben folyósítja a kedvezményezetteknek a valóban felmerült, dokumentált és ellenőrzött támogatható költségekért.

Ha a kiegészítő szerkezetátalakítási támogatás egy részét a 320/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban a termeléssel felhagyó cukorrépa- vagy cukornád-termelőknek nyújtják, a tagállam megbizonyosodik arról, hogy az érintett termelők véglegesen felhagytak-e a cukorrépa- vagy cukornád-termeléssel.

(2) Az első kifizetésre 2007 szeptemberében kerülhet sor. A diverzifikációs támogatást, a kiegészítő diverzifikációs támogatást és az egyes tagállamoknak nyújtott átmeneti támogatást legkésőbb 2011. szeptember 30-ig ki kell fizetni.

#### 18. cikk

#### A kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek átmeneti támogatásának kifizetése

(1) A 320/2006/EK rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében említett korlátokon belül, a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek támogatható kiadásai után nyújtott átmeneti támogatást az üzleti terv alapján a tagállamok két részletben folyósítják:

- a) 40 %-ot 2007 szeptemberében;
- b) 60 %-ot 2008 márciusában.

Az egyes részletek kifizetésének feltétele az érintett részlet összegének 120 %-át kitevő biztosíték letétbe helyezése.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve az összes kiadás lefedhető egyetlen, 2007. szeptemberéig folyósított kifizetéssel, feltéve ha 2007. szeptember 15-ig:

- a) az üzleti tervben szereplő összes intézkedést és fellépést végrehajtották;
- b) a 24. cikk (2) bekezdésében említett végső jelentést benyújtották;
- c) a tagállam elvégezte a 25. cikkben említett ellenőrzéseket;

Ebben az esetben a kifizetésnek nem feltétele biztosíték letétbe helyezése.

#### 19. cikk

#### A termelők és a gépipari beszállítók kifizetése

(1) A szerkezetátalakítási támogatás első részletének folyósítása után legkésőbb két hónappal és a tagállam által a 6. cikk (1) bekezdésével összhangban nyújtott információk alapján, a vállalkozások folyósítják a kifizetéseket a cukorrépa-, a cukornád- és a cikóriatermelők, valamint a gépipari beszállítók számára.



(2) A termelők és a gépipari beszállítók kifizetéseit közvetlenül a tagállamok folyósítják úgy, hogy megfelelően csökkentik a 16. cikk (2) bekezdésében meghatározottak szerint kifizetendő szerkezetátalakítási támogatás összegét az e cikk (3) bekezdésében meghatározott kereteken belül. Ebben az esetben a kifizetéseket a vállalkozásnak járó szerkezetátalakítási támogatás kifizetésével egy időben kell folyósítani.

(3) Az (1) és a (2) bekezdésben említett kifizetés összege nem lehet több az első részlet 50 %-ánál. Ha ez az összeg nem fedezi a teljes kifizetendő összeget, a fennmaradó részt a következők szerint kell kifizetni:

- a) nem később, mint két hónappal azután, hogy a vállalkozás megkapta a támogatás második részletét, ha a kifizetést a vállalkozás folyósítja;
- b) a vállalkozásnak fizetendő szerkezetátalakítási támogatás második részletének kifizetésével egy időben, ha a kifizetést közvetlenül a tagállam folyósítja.

#### 20. cikk

##### A kifizetések halasztásáról szóló határozat

Ha a Bizottság a 320/2006/EK rendelet 10. cikkének (5) bekezdésével összhangban úgy dönt, hogy elhalasztja a diverzifikációs támogatás, a kiegészítő diverzifikációs támogatás, a kizárólag cukorfinomítással foglalkozó üzemek átmeneti támogatása vagy az egyes tagállamoknak nyújtott átmeneti támogatás kifizetését, akkor erről a határozataról május 31. és január 31. előtt tájékoztatja a tagállamokat.

#### 21. cikk

##### Pénznem

(1) Az ideiglenes szerkezetátalakítási alap esetében a bizottsági kötelezettségvállalásokat és kifizetéseket, az ideiglenes szerkezetátalakítási összeg összegeit, valamint a tagállamok által készített kiadási nyilatkozatokban szereplő kiadások összegeit euróban kell feltüntetni és kifizetni.

(2) Minden az eurótól eltérő pénznemben folyósított kifizetés esetében, az alkalmazott átváltási árfolyam az érintett kifizetésre vonatkozó meghatározó ügyleti tény hónapjának első napját megelőzően az Európai Központi Bank által legutóbb meghatározott átváltási árfolyam.

A meghatározó ügyleti tény a kifizetés dátuma.

#### 22. cikk

##### Biztosítékok feloldása

(1) A 16. cikk (1) bekezdésében és a 18. cikk (2) bekezdésében említett biztosítékok feloldására a következő feltételek teljesülése esetén kerülhet sor:

- a) a szerkezetátalakítási tervben, a nemzeti szerkezetátalakítási programokban, illetve az üzleti tervben szereplő összes tervezett intézkedést és fellépést végrehajtották;
- b) a 23. cikk (2) bekezdésében említett végső jelentést benyújtották;
- c) a tagállamok elvégezték a 25. cikkben említett ellenőrzéseket;
- d) a szerkezetátalakítási támogatást, a cukorrépa-, cukornád- vagy cikóriatermelőknek, és a gépipari beszállítóknak nyújtandó támogatást a vállalkozás kifizette, kivéve, ha ezeket a kifizetéseket a 19. cikk (2) bekezdésével összhangban a közvetlenül a tagállam folyósítja;
- e) adott esetben a kvótáról való lemondás kezdetétől kijelölt gazdasági évek az elején raktáron lévő, kvótán kívüli cukorra, izoglükózra vagy inulinszirupra vonatkozó többlet-illetéket kifizették.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve a kedvezményezett kérésére a szerkezetátalakítási tervben vagy az üzleti tervben szereplő fellépések vagy intézkedések vonatkozásában ténylegesen felmerült kiadások összege esetében a biztosítékokat részlegesen fel lehet szabadítani, feltéve, hogy a 25. cikk (1) bekezdésében említett ellenőrzést valóban elvégezték és a 25. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzésről szóló jelentést elkészítették.

(3) A *vis maior* esetét kivéve a biztosíték elvész, ha az (1) bekezdésben meghatározott feltételek nem teljesültek legkésőbb 2011. szeptember 30-ig.

#### VI. FEJEZET

##### JELENTÉSTÉTEL, ELLENŐRZÉSEK ÉS SZANKCIÓK

#### 23. cikk

##### A vállalkozások jelentéstétele

(1) A szerkezetátalakítási támogatást kérelmező vállalkozások az 1. cikkben említett konzultációs eljárásban résztvevő feleket a következőkről tájékoztatják:

- a) a tagállam által a 8., a 9., a 10. és a 11. cikkel összhangban hozott határozatok;
- b) évente mi valósult meg a jóváhagyott szerkezetátalakítási terv keretében.

(2) A szerkezetátalakítási alaphoz támogatásban részesülő vállalkozások éves értékelő jelentést nyújtanak be annak a tagállamnak az illetékes hatóságához, amelyik a támogatást nyújtotta és legkésőbb három hónappal azt a gazdasági évet követően, amelynek során a megfelelő intézkedéseket végrehajtották.

A jelentésben részletesen be kell számolni a megvalósított fellépésekről vagy intézkedésekről és az előző gazdasági év alatt felmerült kiadásokról, összehasonlítva azokat az érintett szerkezetátalakítási tervben vagy üzleti tervben szereplő fellépésekkel vagy intézkedésekkel és kiadásokkal.

Az érintett szerkezetátalakítási tervben vagy üzleti tervben szereplő összes fellépés és intézkedés végrehajtását követő legfeljebb három hónap múlva a vállalkozás végső jelentést nyújt be a tagállam illetékes hatóságának, amelyben összefoglalja az említett fellépéseket és intézkedéseket, illetve a felmerült kiadásokat.

#### 24. cikk

##### A tagállamok jelentéstétele

(1) A tagállamok legkésőbb az érintett gazdasági év végét követő hat hónapon belül éves értékelő jelentéseket nyújtanak be a Bizottságnak a szerkezetátalakítási tervekről, a nemzeti szerkezetátalakítási programokról és az üzleti tervekről.

A jelentések az alábbiakat tartalmazzák:

- a) a megkezdett fellépések vagy intézkedések leírása és az időkeret betartása;
- b) minden egyes szerkezetátalakítási terv vagy üzleti terv esetében gyártelepenként legalább egy helyszíni ellenőrzés eredményei;
- c) a tervezett és a felmerült költségek közötti összehasonlítás;
- d) az egyéb közösségi alapok bevonásának elemzése és azoknak a szerkezetátalakítási alaphól finanszírozott támogatásokkal való összeegyeztethetősége;
- e) adott esetben a szerkezetátalakítási terven végzett változtatások, ezek indokai és a jövőbeli hatásai.

(2) 2011. június 30-ig a tagállam végső értékelő jelentést nyújt be a Bizottságnak, amelyben összehasonlítja a végrehajtott fellépéseket vagy intézkedéseket és a felmerült kiadásokat a szerkezetátalakítási tervben, a nemzeti szerkezetátalakítási programokban és az üzleti tervben előírányozottakkal és részletezi az eltérések okait.

A végső értékelő jelentés tartalmazza továbbá a teljes időszak alatt alkalmazott szankciók listáját, valamint egy arról szóló nyilatkozatot, hogy a részben vagy teljesen leszerelt üzemek által korábban előállított cukorral, izoglükózzal vagy inulinsziruppal kapcsolatban felmerülő illetékek, büntetések vagy egyéb összegek közül egyet sem mulasztottak el kifizetni.

#### 25. cikk

##### Ellenőrzések

(1) Minden olyan vállalkozást és termelőtelepet, amelyre a szerkezetátalakítási alap értelmében támogatást kapnak, a tagállam illetékes hatósága a 23. cikk (2) bekezdésében említett határidőtől számított három hónapon belül ellenőrzésnek vet alá.

Az ellenőrzések során ki kell térni arra, hogy a szerkezetátalakítási tervet vagy az üzleti tervet betartják-e és meg kell vizsgálni, hogy a vállalkozás által az értékelő jelentésben adott információk pontosak és teljesekek-e. A szerkezetátalakítási terv keretében végzett első ellenőrzés során a vállalkozás által a szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelme keretében nyújtott minden kiegészítő információ ellenőrzésére is ki kell térni, különös tekintettel a 320/2006/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében adott megerősítésre.

(2) Az ellenőrzés minden esetben kiterjed a 320/2006/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésében említett szerkezetátalakítási terv minden elemére. Minden egyes ellenőrzés esetében az elvégzett munkát, a főbb eredményeket és minden szükséges nyomomonkövetési intézkedést bemutató részletes jelentést kell készíteni.

(3) Az ellenőrzésről szóló jelentést a következő részekre kell osztani:

a) különösen az alábbi információkat tartalmazó általános rész:

- i. az ellenőrzésnek alávetett kedvezményezett és termelőtelep;
- ii. a jelen lévő személyek;
- iii. azt, hogy a kedvezményezett kapott-e értesítést az ellenőrzésről, és ha igen, ez mennyi idővel előzte meg az ellenőrzést;

b) a szerkezetátalakítási tervnek a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében felsorolt összes eleme esetében és az egyes üzleti tervek esetében egy olyan rész, amely külön-külön tükrözi az elvégzett ellenőrzéseket, és különösen az alábbi információkat:

- i. az ellenőrzésnek alávetett követelmények és normák;
- ii. az elvégzett ellenőrzések jellege és kiterjedése;
- iii. az eredmények;

iv. a szerkezetátalakítási tervnek vagy az üzleti tervnek azon elemei, amelyekkel kapcsolatban hiányosságokat találtak;

c) egy értékelő rész, amely bemutatja az egyes elemekkel kapcsolatban felfedett hiányosságok jelentőségét annak súlyossága, kiterjedése, tartósságának mértéke és korábbi története alapján és feltüntetve bármely olyan hiányosságot, amely a 26. vagy a 27. cikkkel összhangban meghozott intézkedésekhez vezetett vagy vezethet.

(4) A kedvezményezettet minden felfedett hiányosságról tájékoztatni kell.

(5) Az ellenőrzésről szóló jelentést az ellenőrzéstől számított egy hónapon belül el kell készíteni.

#### 26. cikk

#### Visszakövetelés

(1) A (3) bekezdés sérelme nélkül, ha egy kedvezményezett a szerkezetátalakítási tervből, az üzleti tervből vagy a nemzeti szerkezetátalakítási programból eredő egy vagy több kötelezettségvállalásának nem tesz eleget, a támogatásnak az érintett kötelezettségvállalás(ok) vonatkozásában nyújtott részét a *vis maior* esetét kivéve vissza kell követelni.

(2) A visszafizetési kötelezettségről a kedvezményezettnek küldött értesítés utáni 60. nap és a támogatás tényleges visszafizetése között eltelt időszakra kamatot kell felszámítani.

Az alkalmazandó kamatláb a fizetés határidejére eső hónapnak az első naptári napján hatályos és három és fél százalékponttal megemelt kamatláb – az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában* közzétettek szerint –, amelyet az Európai Központi Bank főbb refinanszírozási műveleteire felszámít.

(3) A tagállam két hónapos határidőt szabhat a kedvezményezettnek arra, hogy megfeleljen a szerkezetátalakítási tervből vagy az üzleti tervből következő kötelezettségeinek.

#### 27. cikk

#### Szankciók

(1) Ha a kedvezményezett a szerkezetátalakítási tervből, az üzleti tervből vagy a nemzeti szerkezetátalakítási tervből következő egy vagy több kötelezettségének nem felel meg, a 26. cikk értelmében visszakövetelendő összeg 10 %-ának megfelelő összeg megfizetésére kötelezhető.

(2) Az (1) bekezdésnek megfelelő szankciókat nem kell kiszabni, ha a vállalkozás az illetékes hatóság számára elfogadható módon bizonyítani tudja, hogy a hiányosság *vis maior* következménye, vagy ha a 23. cikk (2) bekezdésével összhangban benyújtandó értékelő jelentésben egyértelműen feltűntette a hiányosságot.

(3) Ha a hiányosság szándékosság vagy súlyos gondatlanság következménye a kedvezményezett a 26. cikk értelmében visszakövetelendő összeg 30 %-ának megfelelő összeg megfizetésére kötelezhető.

#### VII. FEJEZET

#### ZÁRÓ RENDELKEZÉS

#### 28. cikk

#### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. június 27-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

Tagállam:			
A vállalkozás neve és címe:			
Gazdasági év:			
A teljes kérelem beérkezésének dátuma és időpontja:			
A kvóta teljes összege:			
		A 320/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése értelmében lemondott kvóta (tonnában)	
		Érintett termék (cukor, izoglükóz vagy inulinszirup):	
Érintett gyártelep:	a) pont Teljes leépítés (tonnában)	b) pont Részleges leépítés (tonnában)	c) pont Nincs leépítés (tonnában)
1			
2			
3			
4			
5			
Összesen			

Beküldési cím: agri-C1@ec.europa.eu